

# Heb

## Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1    Ἔστιν δὲ πίστις ἐλπιζομένων ὑπόστασις, πραγμάτων ἔλεγχος  
Now is moreover faith of [things] hoped for [the] assurance of things [the] conviction  
[G1510](#)    [G1161](#)    [G4102](#)    [G1679](#)    [G5287](#)    [G4229](#)    [G1650](#)

οὐ βλεπομένων.  
not being seen  
[G3756](#)    [G0991](#)

| Now faith is assurance of things hoped for, a conviction of things not seen.

2    ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι.  
in this indeed were commended the ancients  
[G1722](#)    [G3778](#)    [G1063](#)    [G3140](#)    [G3588](#)    [G4245](#)

| For therein the elders had witness borne to them.

3    Πίστει νοοῦμεν κατηρτίσθαι τοὺς αἰῶνας, ὥρματι Θεοῦ, εἰς  
By faith we understand to have been formed the universe by [the] word of God so that  
[G4102](#)    [G3539](#)    [G2675](#)    [G3588](#)    [G0165](#)    [G4487](#)    [G2316](#)    [G1519](#)

τὸ μὴ ἐκ φαινομένων, τὸ βλεπόμενον γεγονέναι.  
which not from [things] being visible the things being seen have been made  
[G3588](#)    [G3361](#)    [G1537](#)    [G5316](#)    [G3588](#)    [G0991](#)    [G1096](#)

| By faith we understand that the worlds have been framed by the word of God, so that what is seen hath not been made out of things which appear.

4    Πίστει πλείονα θυσίαν, Ἀβελ παρὰ Καίν προσήνεγκεν τῷ Θεῷ;  
By faith a more excellent sacrifice Abel than Cain offered - to God  
[G4102](#)    [G4119](#)    [G2378](#)    [G0006](#)    [G3844](#)    [G2535](#)    [G4374](#)    [G3588](#)    [G2316](#)

δι' ἣς ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος, μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις  
through which he was testified to be righteous bearing witness to the gifts  
[G1223](#)    [G3739](#)    [G3140](#)    [G1510](#)    [G1342](#)    [G3140](#)    [G1909](#)    [G3588](#)    [G1435](#)

αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ; καὶ δι' αὐτῆς, ἀποθανὼν, ἔτι λαλεῖ.  
of him - God and through it having died still he speaks  
[G0846](#)    [G3588](#)    [G2316](#)    [G2532](#)    [G1223](#)    [G0846](#)    [G0599](#)    [G2089](#)    [G2980](#)

| By faith Abel offered unto God a more excellent sacrifice than Cain, through which he had witness borne to him that he was righteous, God bearing witness in respect of his gifts: and through it he being dead yet speaketh.

5    Πίστει Ἐνὼχ μετετέθη, τοῦ μὴ ἴδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ ηύρισκετο,  
By faith Enoch was taken up - not to see death and not was he found  
[G4102](#)    [G1802](#)    [G3346](#)    [G3588](#)    [G3361](#)    [G3708](#)    [G2288](#)    [G2532](#)    [G3756](#)    [G2147](#)

διότι μετέθηκεν αὐτὸν ὁ Θεός; πρὸ γὰρ ιδεῖν τῆς μεταθέσεως,  
because had taken up him - God before indeed the taking up  
[G1360](#)    [G3346](#)    [G0846](#)    [G3588](#)    [G2316](#)    [G4253](#)    [G1063](#)    [G3588](#)    [G3331](#)

μεμαρτύρηται εύαρεστηκέναι τῷ Θεῷ.  
he was commended to have pleased - God  
[G3140](#)    [G2100](#)    [G3588](#)    [G2316](#)

By faith Enoch was translated that he should not see death; and he was not found, because God translated him: for he hath had witness borne to him that before his translation he had been well-pleasing unto God:

6 χωρὶς δὲ πίστεως, ἀδύνατο εὔαρεστήσαι. πιστεῦσαι γὰρ δεῖ  
without moreover faith [it is] impossible to please [him] to believe indeed it behoves  
[G5565](#) [G1161](#) [G4102](#) [G0102](#) [G2100](#) [G4100](#) [G1063](#) [G1163](#)  
τὸν προσερχόμενον τῷ Θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν  
the one drawing near to God that he exists and [that] to those seeking out  
[G3588](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1567](#)  
αὐτὸν, μισθαποδότης γίνεται.  
him a rewarder he becomes  
[G0846](#) [G3406](#) [G1096](#)

and without faith it is impossible to be well-pleasing unto him; for he that cometh to God must believe that he is, and that he is a rewarder of them that seek after him.

7 Πίστει χρηματισθεὶς, Νῶε περὶ τῶν μηδέπω βλεπομένων,  
By faith having been divinely instructed Noah concerning the things not yet seen  
[G4102](#) [G5537](#) [G3575](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3369](#) [G0991](#)  
εὐλαβηθεὶς, κατεσκεύασεν κιβωτὸν εἰς σωτηρίαν τοῦ οἴκου  
having been moved with fear prepared an ark for [the] salvation of the household  
[G2125](#) [G2680](#) [G2787](#) [G1519](#) [G4991](#) [G3588](#) [G3624](#)  
αὐτοῦ; δι' ἣς κατέκρινεν τὸν κόσμον, καὶ τῆς κατὰ πίστιν  
of him by which he condemned the world and of the according to faith  
[G0846](#) [G1223](#) [G3739](#) [G2632](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4102](#)  
δικαιοσύνης, ἐγένετο κληρονόμος.  
righteousness [that is] became heir  
[G1343](#) [G1096](#) [G2818](#)

By faith Noah, being warned of God concerning things not seen as yet, moved with godly fear, prepared an ark to the saving of his house; through which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is according to faith.

8 Πίστει καλούμενος, Ἀβραὰμ ὑπίκουσεν ἐξελθεῖν εἰς τόπον ὅν ἥμελλεν  
By faith being called Abraham obeyed to go out into a place that he was about  
[G4102](#) [G2564](#) [G0011](#) [G5219](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3739](#) [G3195](#)  
λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἐξῆλθεν, μὴ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται.  
to receive for an inheritance and went out not knowing where he is going  
[G2983](#) [G1519](#) [G2817](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3361](#) [G1987](#) [G4226](#) [G2064](#)

By faith Abraham, when he was called, obeyed to go out unto a place which he was to receive for an inheritance; and he went out, not knowing whither he went.

9 Πίστει παρώκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ὡς ἀλλοτρίαν, ἐν  
By faith he sojourned in land of the promise as [in] a foreign [country] in  
[G4102](#) [G3939](#) [G1519](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1860](#) [G5613](#) [G0245](#) [G1722](#)  
σκηναῖς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακὼβ, τῶν συνκληρονόμων τῆς  
tents having dwelt with Isaac and Jacob the joint-heirs of the  
[G4633](#) [G2730](#) [G3326](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G3588](#) [G4789](#) [G3588](#)  
ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς;  
promise - same  
[G1860](#) [G3588](#) [G0846](#)

By faith he became a sojourner in the land of promise, as in a land not his own, dwelling in tents, with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise:

10 ἐξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἣς τεχνίτης  
he was awaiting indeed the foundations having city of which [the] architect  
[G1551](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2310](#) [G2192](#) [G4172](#) [G3739](#) [G5079](#)

καὶ δημιουργὸς ὁ Θεός.  
and builder [is] - God  
[G2532](#) [G1217](#) [G3588](#) [G2316](#)

for he looked for the city which hath the foundations, whose builder and maker is God.

11 Πίστει καὶ αὐτῇ Σάρρᾳ [στεῖρᾳ], δύναμιν εἰς καταβολὴν σπέρματος  
By faith even herself Sarah [barren], power for [the] conception of seed  
[G4102](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4564](#) [G4723](#) [G1411](#) [G1519](#) [G2602](#) [G4690](#)

ἔλαβεν, καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας, ἐπεὶ πιστὸν ἡγήσατο τὸν  
received and beyond time seasonable since faithful she considered the [one]  
[G2983](#) [G2532](#) [G3844](#) [G2540](#) [G2244](#) [G1893](#) [G4103](#) [G2233](#) [G3588](#)

ἔπαγγειλάμενον.  
having promised  
[G1861](#)

By faith even Sarah herself received power to conceive seed when she was past age, since she counted him faithful who had promised:

12 δὸ καὶ ἀφ' ἐνὸς, ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νενεκρωμένου,  
Therefore also from one man were born and he having been as good as dead  
[G1352](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1520](#) [G1080](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3499](#)

καθὼς τὰ ἀστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει, καὶ ὡς ἡ ἄμμος ἡ  
even as the stars of heaven in multitude and as the sand -  
[G2531](#) [G3588](#) [G0798](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#)

παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης, ἡ ἀναρίθμητος.  
by the shore of the sea the countless  
[G3844](#) [G3588](#) [G5491](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G0382](#)

wherefore also there sprang of one, and him as good as dead, so many as the stars of heaven in multitude, and as the sand, which is by the sea-shore, innumerable.

13 Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ κομισάμενοι τὰς ἔπαγγειλίας, ἀλλὰ  
In faith died these all having received the promises but  
[G2596](#) [G4102](#) [G0599](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3361](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1860](#) [G0235](#)

πόρρωθεν αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι  
from afar them having seen and having embraced [them] and having confessed that  
[G4207](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0782](#) [G2532](#) [G3670](#) [G3754](#)

ξένοι καὶ παρεπίδημοι εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς.  
strangers and exiles they are on the earth  
[G3581](#) [G2532](#) [G3927](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

These all died in faith, not having received the promises, but having seen them and greeted them from afar, and having confessed that they were strangers and pilgrims on the earth.

14 οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες, ἐμφανίζουσιν ὅτι πατρίδα  
those indeed such things saying make manifest that [their] own country  
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G3004](#) [G1718](#) [G3754](#) [G3968](#)

ἔπιζητοῦσιν.  
they are seeking  
[G1934](#)

| For they that say such things make it manifest that they are seeking after a country of their own.

15 καὶ εἰ μὲν ἐκείνης ἐμνημόνευον, ἀφ' ἣς ἐξέβησαν,  
And if indeed that they had been remembering from where they came out  
[G2532](#) [G1487](#) [G3303](#) [G1565](#) [G3421](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1545](#)

εἶχον ἀν καιρὸν ἀνακάμψαι;  
they would have had anyhow opportunity to return  
[G2192](#) [G0302](#) [G2540](#) [G0344](#)

| And if indeed they had been mindful of that country from which they went out, they would have had opportunity to return.

16 νῦν δὲ κρείττονος ὥρεγονται, τοῦτ' ἔστιν ἐπουρανίου; διὸ  
now moreover a better [one] they stretch forward to that is a heavenly [one] therefore  
[G3568](#) [G1161](#) [G2909](#) [G3713](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2032](#) [G1352](#)

οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ Θεὸς, Θεὸς ἐπικαλεῖσθαι αὐτῶν; ἡτοίμασεν  
not is ashamed of them - God God to be called of them he has prepared  
[G3756](#) [G1870](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2316](#) [G1941](#) [G0846](#) [G2090](#)

γὰρ αὐτοῖς πόλιν.  
indeed for them a city  
[G1063](#) [G0846](#) [G4172](#)

| But now they desire a better country, that is, a heavenly: wherefore God is not ashamed of them, to be called their God; for he hath prepared for them a city.

17 Πίστει προσενήνοχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ; πιειραζόμενος, καὶ τὸν  
By faith has offered up Abraham - Isaac being tested even [his]  
[G4102](#) [G4374](#) [G0011](#) [G3588](#) [G2464](#) [G3985](#) [G2532](#) [G3588](#)

μονογενῆ προσέφερεν, ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος  
only begotten son was offering up the [one] the promises having received  
[G3439](#) [G4374](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1860](#) [G0324](#)

| By faith Abraham, being tried, offered up Isaac: yea, he that had gladly received the promises was offering up his only begotten son;

18 πρὸς ὃν ἔλαλήθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα;  
as to whom it was said - In Isaac will be reckoned your offspring  
[G4314](#) [G3739](#) [G2980](#) [G3754](#) [G1722](#) [G2464](#) [G2564](#) [G4771](#) [G4690](#)

| even he to whom it was said, In Isaac shall thy seed be called:

19 λογισάμενος ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγέίρειν -- δυνατὸς ὁ Θεός,  
having reasoned that even out from [the] dead to raise [him] able [was] - God  
[G3049](#) [G3754](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3498](#) [G1453](#) [G1415](#) [G3588](#) [G2316](#)

ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ, ἐκομίσατο.  
from where him also in a simile he received  
[G3606](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3850](#) [G2865](#)

| accounting that God is able to raise up, even from the dead; from whence he did also in a figure receive him back.

20 Πίστει καὶ περὶ μελλόντων, εὐλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακὼβ καὶ  
By faith also concerning [the things] coming blessed Isaac - Jacob and  
[G4102](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3195](#) [G2127](#) [G2464](#) [G3588](#) [G2384](#) [G2532](#)

τὸν Ἡσαῦ.  
- Esau  
[G3588](#) [G2269](#)

By faith Isaac blessed Jacob and Esau, even concerning things to come.

21 Πίστει Ἱακώβ, ἀποθνήσκων, ἔκαστον τῶν υἱῶν Ἰωσὴφ εὐλόγησεν, καὶ<sup>2532</sup>  
By faith Jacob dying each of the sons of Joseph blessed and  
[G4102](#) [G2384](#) [G0599](#) [G1538](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2501](#) [G2127](#) [G2532](#)

προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.  
worshiped on the top of the staff of him  
[G4352](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2026](#) [G3588](#) [G4464](#) [G0846](#)

By faith Jacob, when he was dying, blessed each of the sons of Joseph; and worshipped, leaning upon the top of his staff.

22 Πίστει Ἰωσὴφ, τελευτῶν, περὶ τῆς ἐξόδου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ  
By faith Joseph dying concerning the exodus of the sons of Israel  
[G4102](#) [G2501](#) [G5053](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1841](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#)

ἐμνημόνευσεν, καὶ περὶ τῶν ὀστέων αὐτοῦ ἐνετείλατο.  
made mention and concerning the bones of him gave instructions  
[G3421](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3747](#) [G0846](#) [G1781](#)

By faith Joseph, when his end was nigh, made mention of the departure of the children of Israel; and gave commandment concerning his bones.

23 Πίστει Μωϋσῆς, γεννηθεὶς, ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν πατέρων  
By faith Moses having been born was hidden three months by the parents  
[G4102](#) [G3475](#) [G1080](#) [G2928](#) [G5150](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3962](#)

αὐτοῦ, διότι εἶδον ἀστεῖον τὸ παιδίον; καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ  
of him because they saw [was] beautiful the little child and not they did fear the  
[G0846](#) [G1360](#) [G3708](#) [G0791](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5399](#) [G3588](#)

διάταγμα τοῦ βασιλέως.  
edict of the king  
[G1297](#) [G3588](#) [G0935](#)

By faith Moses, when he was born, was hid three months by his parents, because they saw he was a goodly child; and they were not afraid of the king's commandment.

24 Πίστει Μωϋσῆς, μέγας γενόμενος, ἥρνήσατο λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς  
By faith Moses grown having become refused to be called [the] son of [the] daughter  
[G4102](#) [G3475](#) [G3173](#) [G1096](#) [G0720](#) [G3004](#) [G5207](#) [G2364](#)

Φαραώ;  
of Pharaoh  
[G5328](#)

By faith Moses, when he was grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;

25 μᾶλλον ἐλόμενος συνκακουχεῖσθαι τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ, ἢ  
rather having chosen to suffer affliction with the people - of God than  
[G3123](#) [G0138](#) [G4778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#)

πρόσκαιρον ἔχειν ἄμαρτίας ἀπόλαυσιν;  
[the] temporarily to have of sin enjoyment  
[G4340](#) [G2192](#) [G0266](#) [G0619](#)

choosing rather to share ill treatment with the people of God, than to enjoy the pleasures of sin for a season;

26 μείζονα πλοῦτον ἡγησάμενος, τῶν Αἴγυπτου θησαυρῶν, τὸν ὀνειδισμὸν  
greater riches having esteemed than the of egypt treasures the reproach  
[G3173](#) [G4149](#) [G2233](#) [G3588](#) [G0125](#) [G2344](#) [G3588](#) [G3680](#)

τοῦ Χριστοῦ; ἀπέβλεπτεν γὰρ εἰς τὴν μισθαποδοσίαν.  
- of Christ he was looking indeed toward the reward  
[G3588](#) [G5547](#) [G0578](#) [G1063](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3405](#)

| accounting the reproach of Christ greater riches than the treasures of Egypt: for he looked unto the recompense of reward.

27 Πίστει κατέλιπεν Αἴγυπτον, μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν τοῦ βασιλέως;  
By faith he left Egypt not having feared the anger of the king  
[G4102](#) [G2641](#) [G0125](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G0935](#)

τὸν γὰρ ἀόρατον ώς ὄρῶν, ἐκαρτέρησεν.  
[Him who is] indeed invisible as seeing he persevered  
[G3588](#) [G1063](#) [G0517](#) [G5613](#) [G3708](#) [G2594](#)

| By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king: for he endured, as seeing him who is invisible.

28 Πίστει πεποίηκεν τὸ πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα  
By faith he has kept the passover and the sprinkling of the blood that  
[G4102](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4378](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2443](#)

μὴ ὁ ὀλοθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγηι αὐτῶν.  
not the [one] destroying the firstborn would touch them  
[G3361](#) [G3588](#) [G3645](#) [G3588](#) [G4416](#) [G2345](#) [G0846](#)

| By faith he kept the passover, and the sprinkling of the blood, that the destroyer of the firstborn should not touch them.

29 Πίστει διέβησαν τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν, ώς διὰ ξηρᾶς γῆς;  
By faith they passed through the Red sea as by dry land  
[G4102](#) [G1224](#) [G3588](#) [G2063](#) [G2281](#) [G5613](#) [G1223](#) [G3584](#) [G1093](#)

ἥς πεῖραν λαβόντες, οἱ Αἴγυπτοι κατεπόθησαν.  
who an attempt having made the Egyptians were swallowed up  
[G3739](#) [G3984](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0124](#) [G2666](#)

| By faith they passed through the Red sea as by dry land: which the Egyptians assaying to do were swallowed up.

30 Πίστει τὰ τείχη Ἱεριχὼ ἔπεσαν, κυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας.  
By faith the walls of Jericho fell down, after they had been compassed about for seven days  
[G4102](#) [G3588](#) [G5038](#) [G2410](#) [G4098](#) [G2944](#) [G1909](#) [G2033](#) [G2250](#)

| By faith the walls of Jericho fell down, after they had been compassed about for seven days.

31 Πίστει Ῥαβάβ ἡ πόρνη, οὐ συναπώλετο τοῖς ἀπειθήσασιν,  
By faith Rahab the prostitute not did perish with those having disobeyed  
[G4102](#) [G4460](#) [G3588](#) [G4204](#) [G3756](#) [G4881](#) [G3588](#) [G0544](#)

δεξαμένη τοὺς κατασκόπους μετ' εἰρήνης.  
having received the spies with peace  
[G1209](#) [G3588](#) [G2685](#) [G3326](#) [G1515](#)

| By faith Rahab the harlot perished not with them that were disobedient, having received the spies with peace.

32 Καὶ τί ἔτι λέγω? ἐπιλείψει με γὰρ, διηγούμενον ὁ χρόνος, περὶ  
And what more shall I say will fail me indeed telling the time of  
[G2532](#) [G5101](#) [G2089](#) [G3004](#) [G1952](#) [G1473](#) [G1063](#) [G1334](#) [G3588](#) [G5550](#) [G4012](#)

Γεδεών, Βαράκ, Σαμψών, Ἰεφθάε, Δαυίδ τε, καὶ Σαμουὴλ, καὶ τῶν  
Gideon Barak Samson Jephthah David also and Samuel and the  
[G1066](#) [G0913](#) [G4546](#) [G2422](#) [G1138](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4545](#) [G2532](#) [G3588](#)

προφητῶν;  
prophets  
[G4396](#)

| And what shall I more say? for the time will fail me if I tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah; of David and Samuel and the prophets:

33 οὖ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον  
who by faith conquered kingdoms administered justice obtained  
[G3739](#) [G1223](#) [G4102](#) [G2610](#) [G0932](#) [G2038](#) [G1343](#) [G2013](#)

ἐπιαγγελῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων;  
promises shut [the] mouths of lions  
[G1860](#) [G5420](#) [G4750](#) [G3023](#)

| who through faith subdued kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions,

34 ἔσβεσαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχαίρης, ἐδυναμώθησαν ἀπὸ<sup>1</sup>  
quenched [the] power of fire escaped [the] mouths of [the] sword acquired strength out of  
[G4570](#) [G1411](#) [G4442](#) [G5343](#) [G4750](#) [G3162](#) [G1412](#) [G0575](#)

ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων.  
weakness became mighty in war [the] armies put to flight of foreigners  
[G0769](#) [G1096](#) [G2478](#) [G1722](#) [G4171](#) [G3925](#) [G2827](#) [G0245](#)

| quenched the power of fire, escaped the edge of the sword, from weakness were made strong, waxed mighty in war, turned to flight armies of aliens.

35 ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν; ἄλλοι δὲ  
Received back women by resurrection the dead of them others moreover  
[G2983](#) [G1135](#) [G1537](#) [G0386](#) [G3588](#) [G3498](#) [G0846](#) [G0243](#) [G1161](#)

ἐτυμπανίσθησαν, οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος  
were tortured not having accepted [their] release that a better  
[G5178](#) [G3756](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0629](#) [G2443](#) [G2909](#)

ἀναστάσεως τύχωσιν.  
resurrection they might obtain  
[G0386](#) [G5177](#)

| Women received their dead by a resurrection: and others were tortured, not accepting their deliverance; that they might obtain a better resurrection:

36 ἔτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν καὶ μαστίγων, πεῖραν ἔλαβον; ἔτι, δὲ  
others moreover of mockings and of scourgings trial received yes moreover  
[G2087](#) [G1161](#) [G1701](#) [G2532](#) [G3148](#) [G3984](#) [G2983](#) [G2089](#) [G1161](#)

δεσμῶν καὶ φυλακῆς.  
of chains and imprisonment  
[G1199](#) [G2532](#) [G5438](#)

| and others had trial of mockings and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment:

37 ἐλιθάσθησαν, οὐέπειράσθησαν, ἐπρίσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρῃ  
 They were stoned they were tried they were sawed in two by slaughter of [the] sword  
[G3034](#) [G3985](#) [G4249](#) [G1722](#) [G5408](#) [G3162](#)

ἀπέθανον; περιῆλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι,  
 they were killed they wandered in sheepskins in goats' skins being destitute  
[G0599](#) [G4022](#) [G1722](#) [G3374](#) [G1722](#) [G0122](#) [G1192](#) [G5302](#)

θλιβόμενοι, κακουχούμενοι;  
 being oppressed being mistreated  
[G2346](#) [G2558](#)

| they were stoned, they were sown asunder, they were tempted, they were slain with the sword: they went about in sheepskins, in goatskins; being destitute, afflicted, ill-treated

38 ὃν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος; ἐπὶ ἔρημίαις πλανώμενοι, καὶ  
 of whom not was worthy the world in deserts wandering and  
[G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0514](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1909](#) [G2047](#) [G4105](#) [G2532](#)

ὄρεσιν, καὶ σπηλαίοις, καὶ ταῖς ὄπαῖς τῆς γῆς.  
 mountains and caves and - holes of the earth  
[G3735](#) [G2532](#) [G4693](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3692](#) [G3588](#) [G1093](#)

| (of whom the world was not worthy), wandering in deserts and mountains and caves, and the holes of the earth.

39 Καὶ οὗτοι πάντες, μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως, οὐκ  
 And these all having been commended through [their] faith not  
[G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3140](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3756](#)

ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν;  
 did receive the promise  
[G2865](#) [G3588](#) [G1860](#)

| And these all, having had witness borne to them through their faith, received not the promise,

40 τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρεῖττόν τι προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς  
 - God for us better something having planned that not apart from  
[G3588](#) [G2316](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2909](#) [G5100](#) [G4265](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5565](#)

ἡμῶν τελειωθῶσιν.  
 us they should be made perfect  
[G1473](#) [G5048](#)

| God having provided some better thing concerning us, that apart from us they should not be made perfect.